少女的日記

•瑟遜•

發覺我，灯光，以為我忘了關灯掣，她到我說是在看書，她很覺得意外，催促我睡覺，我一時間又睡不着，只好起身來寫幾行日記。

母親又在催促了，我不能不上床了，否則她會懷疑我不肯睡覺是為了枕讀甚麽壞書，母親除了木魚書（甚麽都不認識的），這簡直是對韓背如的侮辱了呢！

六月一日

「雙絃琴」寫得的確不錯，昨夜寫了幾十頁，今天全部都給讀完了，且不說它在技巧上的操縱讀者興味的手法，以及描寫的着實和文詞的美麗，僅是它的故事本身，經有着太引人的力量了。

——一個文學青年，爲失戀，到別的地方流浪一個時期，回來之後，又碰到當日拋了他，同別人結婚的愛人，當他明瞭她過去拋開了他是另有苦衷，而她婚後又并不幸福這些情形，忍不住舊情復熾，兩個重再戀起來，但女方的丈夫雖然不愛妻子，却對她另有利用，不肯離婚，女的因此非常痛苦，男的既然愛她，又同情她的處境，便利用自己寫作的大才，寫一部拿她作題材的小說，把她的痛苦向社會申訴，那部作品出版後震動了文壇，（七九）

忠許

5108 VICTORIA DR

325-4814 876-8042

鋁質窗門 價廉物美

廣州樓

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER,
TEL. 687-8501

正宗粵菜
結婚禮餅
精美點心
喜筵壽酌
晚飯宵夜
豐儉隨意

逢星期弍休息

營業時間由上午十時至下午十時

聯興公司

RON HING CO.
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918

本號經營 各國什貨
海味鹹魚 水葙魚蝦
園口鮮肉 生菓瓜菜
名師精製 燒烤鹵味
金阜臘腸 貨靚價平
零沽批發 一律歡迎

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone: 635 9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

年節貨品
枝干糖羌
鮮明海味
藥材雜貨
燈飾花串
合時水貨

亞榮搬運公司

295 E. GEORGIA ST.,
日：685-1925 夜：876-3014

● 專營搬屋
● 清理廢物
● 代客起貨
● 接車行李

月蓮花舖

Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖 常備週年生花 接造結婚花球 特款怡花樣花 各樣花牌花圈 價錢平藝術高 爲僑胞方便起見特設代理處 片打街東一弍一號 芸生

榮卓公司

電話：弍五四：七六九六

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

既有政府文憑及牌照，專修理家庭，及柏文電器用具如雪櫃，電爐，洗衣機，乾衣機，並修理桑拿各大小冷氣凍櫃，價廉工精可靠。電話：（四三四、六三五六）

馬卓波啓

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命

本號并有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr. 陳列室參觀。

Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

鹿尾羓補丸 每合十元大百粒 小合五元弍百八十粒

鹿尾羓補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虧，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥材製成，可能補身，除病良藥，[illegible]十元含盒，價格高昂，未能[illegible]世職名，改裝小盒，[illegible]，每盒五元，能服七日，服有效然後多購，可能使身體轉弱爲强

紅色補丸 每合五元三十粒 的實藥名 每服一粒

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲强，用過方知功效。

消毒丸 每罇三元

此丸可能祛小瘡瘡癬，皮癢新發瘡疥

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚或粒痕癢，各國皮膚[illegible]

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

華僑大酒樓

W. K. GARDENS
127 E. Pender St, Vancouver, B. C.
電話：六八一、六六四弍

重新開市 大加修飾

樓址適中 地方雅潔 二樓三樓 容七十席 名廚主理 精美烹調 隨意小酌 侍應週全 僑胞賜顧 無任歡迎

營業時間由下午四時至晨零弍時

福祿壽酒家

Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
喜慶讌會
社團聚餐
無任歡迎

片打實業公司

本號代理各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

梁一強 FA 5-1844 黃振森 325-7450 梁鉄武 325-3757

266-87

266-1702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

- ▲近唐市定及田弗索街合法分層十四年新地舖四十四尺屋主平賣弍萬九千九百元（梁鉄武）
- ▲十弍街東大舖面商業樓地濶壹百弍十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元（梁一強）
- ▲緬街兩年新商業樓屋主有意價賣房柏文兩住全年入息一萬弍千七百元先交叁萬元餘免額期（梁一強）
- ▲十弍組十年新柏文六組有兩睡房位近西十一街西放價十八萬五千元先交五萬元（梁一強）
- ▲笠臣街街角菓舖每日生意叁百六十元平賣一萬弍千元（梁鉄武）
- ▲甸拏檳街街角商業樓宣閱大舖面上下宣組房屋另外有十二組兩房地濶九十五尺年租弍萬弍千七百元全價一十四萬元（梁鉄武）
- ▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租百元全價弍萬六千元另點貨（梁鉄武）
- ▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地濶六十六尺街角位置全價叁萬弍千九百元（黃振森）
- ▲柏架街上下兩層利屋價弍萬一千元（黃振森）
- ▲本號代理人壽火燭房屋汽車旅遊等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鉄武）

公證人 梁鉄武

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

聖誕禮品
新貨上市

糖菓餅食
海味雜貨
腊鴨腊腸
瓷器用品
各樣齊備
歡迎選購

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

加拿大首創第一間銀行

滿地可銀行

華埠分行新址
片打東街一七八號

本行擁有
多種利息
優厚之
儲蓄証券
定期存款
詳情備詢

長老公民優待証

凡六十五歲或以上之長老公民，可向本行索取長老公民優待証，享受本行若干服務特別優待

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

南華麵廠

TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種餅麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

雅園茶室

地址：跑路街二百七十號

精製
中西點心
龍鳳喜餅
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅

特設
隨意小菜

電話：六八八・六五二七

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備 四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜慶柏花 大小喜慶 結婚花球 扎頭散花 襟頭名花 各樣具全 特款花圈 價錢克己 工誠精美 僑胞光顧 無任歡迎

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人溫錫炘

金城鷄鴨公司

G. Mart Poultry Co.
43 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868

本公司自置鷄鴨園口與宰鷄場，每日均有新鮮鷄出售，自養常備肥嫩鴨，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄腿，園口鮮蛋，鷄翼，殘館用鷄。

零沽批發 壹律歡迎

翡翠樓

JADE PALACE
232 E. PENDER ST.
Tel 684-3525

由香港名師
做特別小菜
有南北美点
為僑胞服務
享口福
打牙祭

華仁蛋撻
中秋月餅

地址：哥街六一九號
電話：六八一・八〇一七

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮雞麵
幸運餅仔

零沽批發 案辦歡迎

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。電話：弍五五〇・五三三弍 余鴻留

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St, Vancouver 4, B. C
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助
投資交易
物業管理

普安搬運公司

P. O. TRANSFER
149A E. Pender St,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴舖戶大小雜櫃，概行接運棧房貯物，購有保險保障工作週到，價錢克己。

電話 684-7677
夜間電話 874-7012
司理人 林[illegible]